

Porównanie tłumaczeń Dzieje 27:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	mówiąc nie bój się Pawle Cezarowi tobie trzeba stanąć i oto darował ci Bóg wszystkich płynących z tobą
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i powiedział: Nie bój się, Pawle; przed cesarzem trzeba ci stanąć* i oto Bóg darował ci wszystkich, którzy płyną z tobą.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	mówiąc: «Nie bój się, Pawle. (Przy) Cezarze* ty trzeba stanąć**. I oto darował ci Bóg wszystkich płynących z tobą». ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	mówiąc nie bój się Pawle Cezarowi tobie trzeba stanąć i oto darował ci Bóg wszystkich płynących z tobą

¹⁾ <x>290 41:10</x>; <x>500 16:33</x>; <x>510 18:9</x>; <x>510 23:11</x>

²⁾ <x>10 18:26</x>; <x>10 19:21</x>

³⁾ Tytuł władcy Rzymu.

⁴⁾ "ty (...) stanąć" - składniej: "trzeba, byś stanął".